

УДК 821.133.1  
ББК 84 (4Фра)  
В35

Серийное оформление и дизайн обложки *А. Фереза*

Перевод с французского  
*Н.Г. Яковлевой, Е.Ф. Корша*

**Верн, Жюль.**

**В35** Двадцать тысяч лье под водой : [роман: перевод с французского] / Жюль Верн. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 474, [6] с.

ISBN 978-5-17-093048-7 (Классика для школьников)  
ISBN 978-5-17-093049-4 (Школьное чтение)

«Двадцать тысяч лье под водой» — один из самых известных романов Жюль Верна. История смелого, беззаветно преданного науке профессора Пьера Аронакса и его друзей — остроумного, веселого Конселя и бесстрашного канадского гарпунера Неда Ленда, — волей случая оказавшихся на «Наутилусе» — удивительном подводном корабле таинственного капитана Немо.

История их опасных и увлекательных приключений в океанских и морских глубинах.

Книга, которую читали и будут читать всегда!  
Для среднего школьного возраста.

**УДК 821.133.1**  
**ББК 84 (4Фра)**

Подписано в печать 22.01.2018  
Формат 84х108/32. Бумага офсетная. Печать офсетная  
Гарнитура Школьная. Усл. печ. л. 25,20  
(Классика для школьников) Доп. тираж 2000 экз. Заказ №  
(Школьное чтение) Доп. тираж 3000 экз. Заказ №



© Перевод. Н.Г. Яковлева, наследники  
© ООО «Издательство АСТ»

*Литературно-художественное издание*  
*Для среднего школьного возраста*  
Серии: «Классика для школьников», «Школьное чтение»

**Жюль Верн**  
**ДВАДЦАТЬ ТЫСЯЧ ЛЬЕ ПОД ВОДОЙ**

**Роман**

**Редакция «Образовательные проекты»**

Редактор *С. Младова*

Ответственный за выпуск *Н. Анашина*

Технический редактор *Е. Кудиярова*

Общероссийский классификатор продукции

ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры

**ООО «Издательство АСТ»**

129085 г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 39

Наш электронный адрес: [stelliferovski@ast.ru](mailto:stelliferovski@ast.ru)

Home page: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)

«Баспа Аста» деген ООО

129085 г. Мәскеу, жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 құрылым, 39 бөлме

Біздің электрондық мекенжайымыз: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)

E-mail: [stelliferovski@ast.ru](mailto:stelliferovski@ast.ru)

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша  
арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі

«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылған

**Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!**

[https://vk.com/AST\\_planetadetstva](https://vk.com/AST_planetadetstva)

[https://www.instagram.com/AST\\_planetadetstva](https://www.instagram.com/AST_planetadetstva)

<https://www.facebook.com/ASTplanetadetstva>



Издательство  
АСТ

ЖЮЛЬ  
ВЕРН

ДВАДЦАТЬ  
ТЫСЯЧ ЛЬЕ ПОД  
ВОДОЙ

Издательство  
АСТ

# ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

## Глава первая

### ПЛАВАЮЩИЙ РИФ

1866 год ознаменовался удивительным происшествием, которое, вероятно, еще многим памятно. Не говоря уже о том, что слухи, ходившие в связи с необъяснимым явлением, о котором идет речь, волновали жителей приморских городов и континентов, они еще сеяли тревогу и среди моряков. Купцы, судовладельцы, капитаны судов, шкиперы как в Европе, так и в Америке, моряки военного флота всех стран, даже правительства различных государств Старого и Нового Света были озабочены событием, не поддающимся объяснению.

Дело в том, что с некоторого времени многие корабли стали встречать в море какой-то длинный, фосфоресцирующий, веретенообразный предмет, далеко превосходивший кита как размерами, так и быстротой передвижения.

Записи, сделанные в бортовых журналах разных судов, удивительно схожи в описании внешнего вида загадочного существа или предмета, неслыханной скорости и силы его движений, а также особенностей его поведения. Если это было китообразное, то, судя по описаниям, оно превосходило величиной всех донныне известных в науке представителей этого отряда. Ни Кювье, ни Ласепед, ни Дюмериль, ни Катрфаж не поверили бы в существование такого феномена, не увидев его собственными глазами, вернее, глазами ученых.

Оставляя без внимания чересчур осторожные оценки, по которым в пресловутом существе было не более двухсот футов длины, отвергая явные преувеличения, по которым оно рисо-

валось каким-то гигантом — в ширину одна миля, в длину три мили! — все же надо было допустить, придерживаясь золотой середины, что диковинный зверь, если только он существует, в значительной степени превосходит размеры, установленные современными зоологами.

По свойственной человеку склонности верить во всякие чудеса легко понять, как взволновало умы это необычное явление. Некоторые пытались было отнести всю эту историю в область пустых слухов, но напрасно! Животное все же существовало; этот факт не подлежал ни малейшему сомнению.

Двадцатого июля 1866 года судно «Гавернор-Хигинсон» паровой компании «Калькутта энд Бернах» встретило огромную плавучую массу в пяти милях от восточных берегов Австралии. Капитан Бэкер поначалу решил, что он обнаружил не занесенный на карты риф; он принялся было устанавливать его координаты, но тут из недр этой темной массы вдруг вырвалось два водяных столба и со свистом взлетели в воздух футов на полтора. Что за причина? Подводный риф, подверженный извержениям гейзеров? Или же просто-напросто какое-нибудь морское млекопитающее, которое выбрасывало из ноздрей вместе с воздухом фонтаны воды?

Двадцать третьего июля того же года подобное явление наблюдалось в водах Тихого океана с парохода «Кристобал-Колон», принадлежащего Тихоокеанской Вест-Индской паровой компании. Слышанное ли дело, чтобы какое-либо китообразное способно было передвигаться с такой сверхъестественной скоростью? В течение трех дней два парохода — «Гавернор-Хигинсон» и «Кристобал-Колон» — встретили его в двух точках земного шара, отстоящих одна от другой более чем на семьсот морских лье\*!

Пятнадцать дней спустя в двух тысячах лье от вышеупомянутого места пароходы «Гельвеция», Национальной паровой

---

\* Морское лье равно 5555 метрам.